BRIZO®

62893

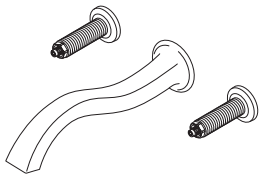
TWO HANDLE WALL MOUNTED LAVATORY FAUCETS - LESS HANDLES

LLAVES DE AGUA PARA LAVABOS DE DOS MANIJAS PARA INSTALACIÓN EN LA PARED – SIN MANIJAS

ROBINET MURAL À DEUX MANETTES POUR LAVABO - SANS LES MANETTES

Models/Modelos/Modèles
65890LF▲LHP
65890LF-ECO▲LHP
Series/Series/Seria
RSVP®

Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.



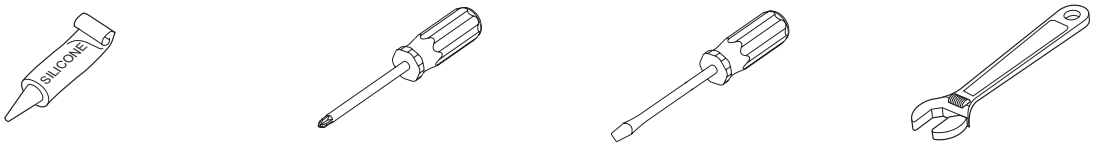
Note: Handle kits must be ordered separately.

Nota: Los juegos de manijas se venden por separado.

Note : Manettes en kit vendues séparément.

Note: Drain sold separately. / Nota: El desagüe se vende por separado / Note : Renvoi vendu séparément.

You may need / Usted puede necesitar / Articles dont vous pouvez avoir besoin:



For easy installation of your Brizo® faucet you will need:

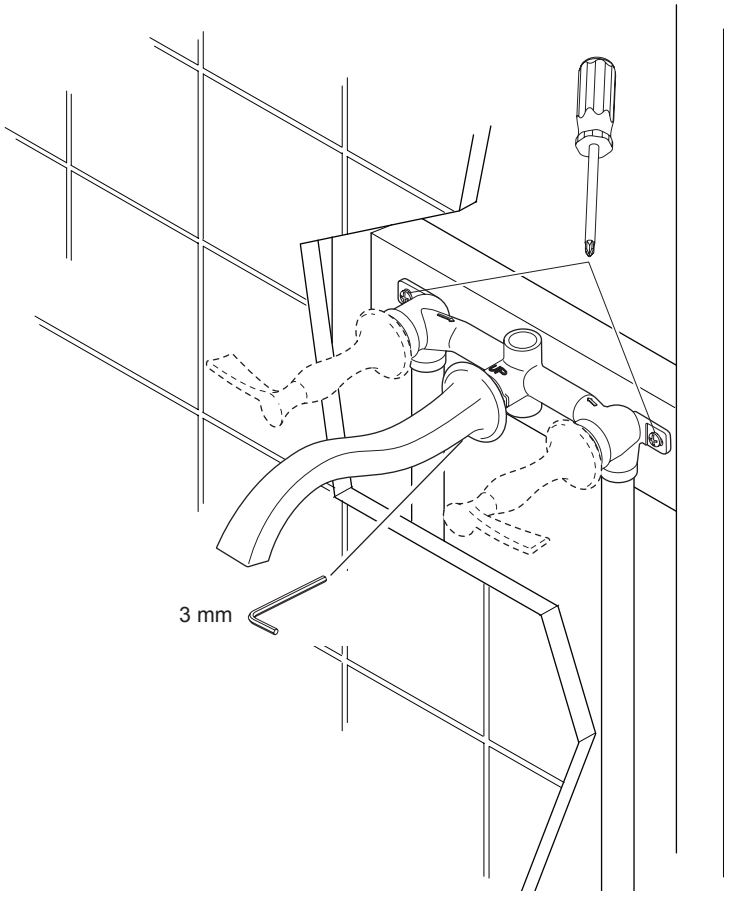
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

Para instalación fácil de su llave Brizo® usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.

Pour installer votre robinet Brizo® facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débuter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Acheter le bon **nécessaire de raccordement**.



CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Limited Warranty on Brizo® Faucets

Parts and Finish
All parts (other than electronic parts and batteries) and finishes of this Brizo® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for as long as the original consumer purchaser owns the home in which the faucet was first installed or, for commercial users, for 5 years from the date of purchase.

Electronic Parts and Batteries (if applicable)
Electronic parts (other than batteries), if any, of this Brizo® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for 5 years from the date of purchase or, for commercial users, for one year from the date of purchase. No warranty is provided on batteries.

Brizo Kitchen & Bath Company will replace, FREE OF CHARGE, during the applicable warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Brizo Kitchen & Bath Company may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

Brizo Kitchen & Bath Company recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Brizo® replacement parts.

Brizo Kitchen & Bath Company shall not be liable for any damage to the faucet resulting from misuse, abuse, neglect or improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions.

Replacement parts may be obtained by calling the applicable number below or by writing to:

In the United States and Mexico:
Brizo Kitchen & Bath Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-877-345-BRIZO (2749)
brizosupport@brizo.com

In Canada:
Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-877-345-BRIZO (2749)
customerservice@mascocanada.com

Proof of purchase (original sales receipt) from the original purchaser must be made available to Brizo Kitchen & Bath Company for all warranty claims unless the purchaser has registered the product with Brizo Kitchen & Bath Company. This warranty applies only to Brizo® faucets manufactured after January 1, 1995 and installed in the United States of America, Canada and Mexico.

BRIZO KITCHEN & BATH COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES) FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THE FAUCET. Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you special legal rights. You may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Brizo Kitchen & Bath Company's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please view our Warranty FAQs at www.Brizo.com, email us at brizosupport@brizo.com or call us at the applicable number above.

© 2018 Masco Corporation of Indiana

LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótela con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

Garantía Limitada de las Llaves de Agua (grifos) Brizo®

Piezas y acabado
Todas las piezas (excepto las piezas electrónicas y las pilas) y los acabados de esta llave de agua Brizo® están garantizados al consumidor comprador original de estar libres de defectos en material y fabricación durante el tiempo que el comprador original posea la vivienda en la que la llave de agua fue originalmente instalada o, para los consumidores comerciales, durante 5 años a partir de la fecha de compra.

Componentes electrónicos y pilas (si aplicable)
Todas las piezas (salvo las pilas), si hay, de esta llave de agua Brizo® están garantizadas al consumidor comprador original de estar libres de defectos en materiales y fabricación durante 5 años a partir de la fecha de compra o, para los usuarios comerciales, por un año a partir de la fecha de compra. No se garantizan las pilas.

Brizo Kitchen & Bath Company reemplazará, SIN CARGO, durante el período de garantía aplicable, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo la instalación, uso y servicio normal. Si la reparación o su reemplazo no es práctico, Brizo Kitchen & Bath Company tiene la opción de reembolsarle su dinero por la cantidad del precio de compra a cambio de la devolución del producto. **Estos son sus únicos recursos.**

Brizo Kitchen & Bath Company recomienda que use los servicios de un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos que utilice sólo las piezas de repuesto originales de Brizo®.

Brizo Kitchen & Bath Company no será responsable por cualquier daño a la llave de agua que resulte del mal uso, abuso, negligencia o mala instalación o mantenimiento o reparación incorrecta, incluyendo el no seguir los cuidados aplicables y las instrucciones de limpieza.

Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al número correspondiente más abajo, o escribiendo a:

En los Estados Unidos y México:
Brizo Kitchen & Bath Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-877-345-BRIZO (2749)
brizosupport@brizo.com

En Canadá:
Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-877-345-BRIZO (2749)
customerservice@mascocanada.com

La prueba de compra (recibo original) del comprador original debe ser disponible a Brizo Kitchen & Bath Company para todos los reclamos a menos que el comprador haya registrado el producto con Brizo Kitchen & Bath Company. Esta garantía le aplica sólo a las llaves de agua de Brizo® fabricadas después del 1 de enero 1995 e instaladas en los Estados Unidos de América, Canadá y México.

BRIZO KITCHEN & BATH COMPANY NO SE HACE RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE (INCLUYENDO LOS GASTOS DE MANO DE OBRA) POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE LA LLAVE DE AGUA. Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicarle a usted. Esta garantía le otorga derechos legales. Usted también puede tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia.

Esta es la garantía exclusiva por escrito de Brizo Kitchen & Bath Company y la garantía no es transferible.

Si usted tiene alguna pregunta o inquietud acerca de nuestra garantía, por favor, vea nuestra sección de preguntas frecuentes FAQ sobre la garantía en www.Brizo.com, también puede enviarnos un correo electrónico a brizosupport@brizo.com o llámenos al número que le corresponda anteriormente incluido.

© 2018 Masco Corporación de Indiana

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

Garantie limitée des robinets Brizo®

Pièces et finis
Toutes les pièces (à l'exception des composants électroniques et des piles) et tous les finis de ce robinet Brizo® sont protégés contre les défectuosités du matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de la maison dans laquelle le robinet a été installé. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est de 5 ans à compter de la date d'achat.

Composants électroniques et piles (le cas échéant)
Si ce robinet Brizo® comporte des composants électroniques, ces composants (à l'exception des piles) sont protégés contre les défectuosités du matériau et les vices de fabrication par une garantie consentie au premier acheteur qui est d'une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est d'un an à compter de la date d'achat. Aucune garantie ne couvre les piles.

Brizo Kitchen & Bath Company remplacera, GRATUITEMENT, pendant la période de garantie applicable, toute pièce ou tout fini qui présentera une défectuosité du matériau et/ou un vice de fabrication pour autant que le robinet ait été installé, utilisé et entretenu normalement. S'il est impossible de réparer ou de remplacer le robinet, Brizo Kitchen & Bath Company pourra décider de rembourser le prix d'achat du produit pour autant que celui-ci lui soit retourné. **Il s'agit de vos seuls recours.**

Brizo Kitchen & Bath Company recommande de confier l'installation et la réparation à un plombier professionnel. Nous vous recommandons également d'utiliser uniquement des pièces de rechange authentiques Brizo®.

Brizo Kitchen & Bath Company se dégage de toute responsabilité à l'égard des dommages causés au robinet en raison d'un mauvais usage, d'un usage abusif, de la négligence ou de l'utilisation d'une méthode d'installation, de maintenance ou de réparation incorrecte ou inadéquate, y compris les dommages résultant du non-respect des instructions de nettoyage et d'entretien applicables.
Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez appeler au numéro applicable ci-dessous ou écrire à l'adresse applicable ci-dessous.

Aux États-Unis et au Mexique :
Brizo Kitchen & Bath Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-877-345-BRIZO (2749)
brizosupport@brizo.com

Au Canada:
Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-877-345-BRIZO (2749)
customerservice@mascocanada.com

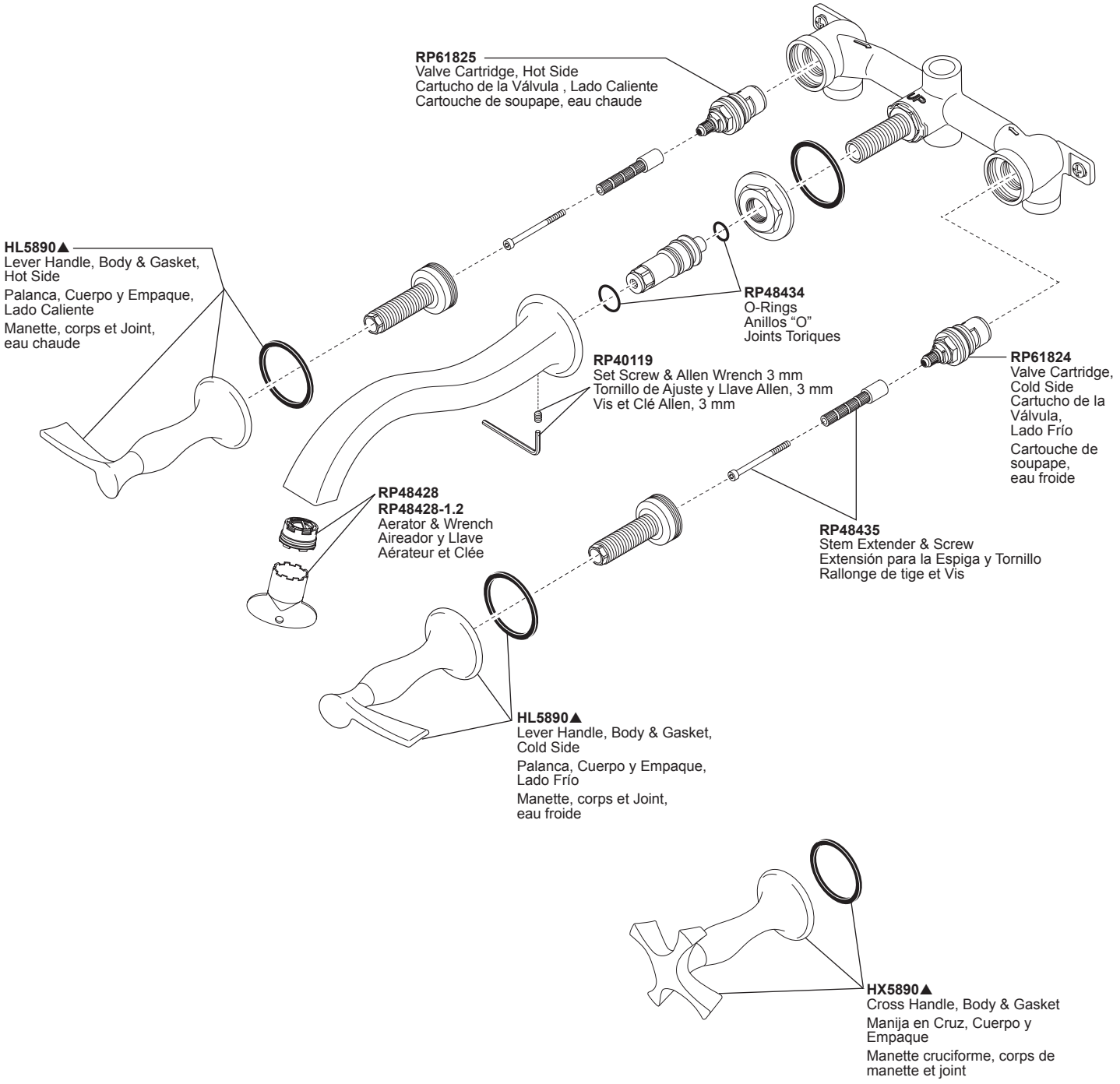
La preuve d'achat (reçu original) du premier acheteur doit être présentée à Brizo Kitchen & Bath Company pour toutes les demandes en vertu de la garantie, sauf si le produit a été enregistré auprès de Brizo Kitchen & Bath Company. La présente garantie s'applique uniquement aux robinets Brizo® fabriqués après le 1er janvier 1995 et installés aux États-Unis d'Amérique, au Canada et au Mexique.

BRIZO KITCHEN & BATH COMPANY SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES DOMMAGES PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE) QUI POURRAIENT RÉSULTER DE LA VIOLATION D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE QUELCONQUE SUR LE ROBINET. Dans les États ou les provinces où il est interdit de limiter ou d'exclure la responsabilité à l'égard des dommages particuliers, consécutifs ou indirects, les limites et les exclusions susmentionnées ne s'appliquent pas. La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon l'État ou la province où vous résidez.

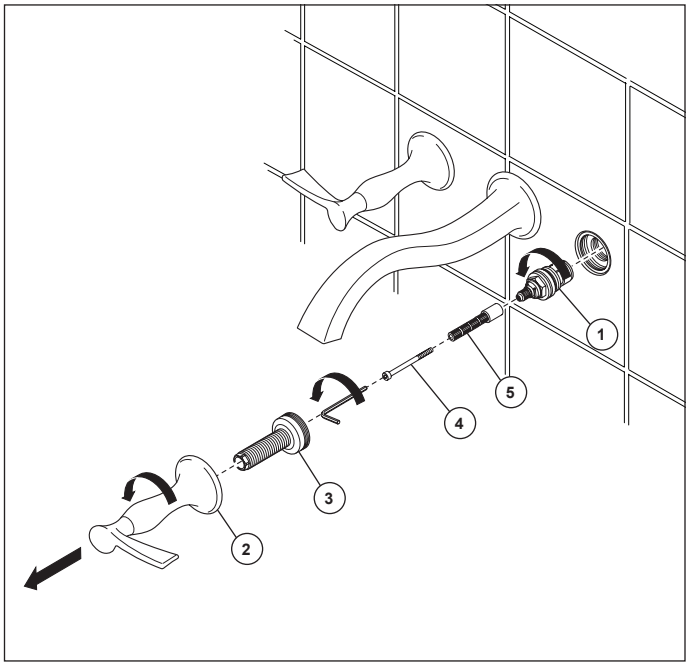
La présente garantie écrite est la garantie exclusive offerte par Brizo Kitchen & Bath Company et elle n'est pas transférable.

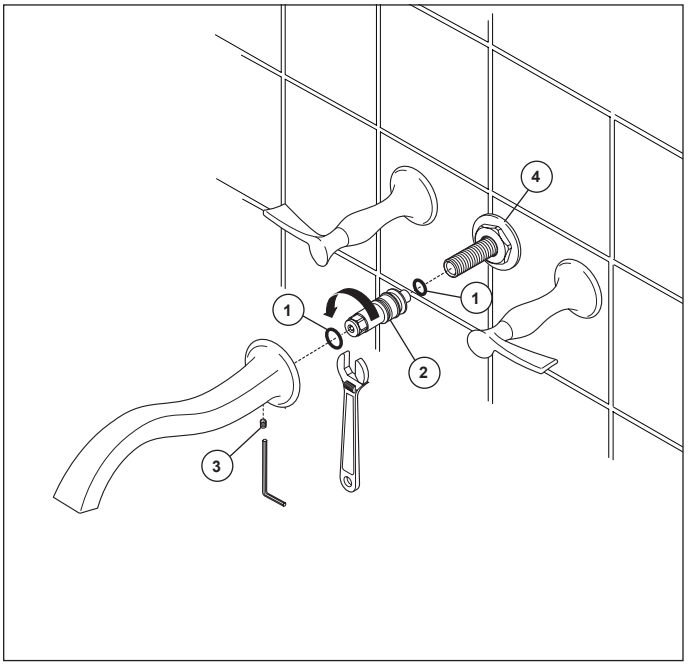
Si vous avez des questions ou des préoccupations en ce qui concerne notre garantie, veuillez consulter la page Warranty FAQs à www.Brizo.com, faire parvenir un courriel à brizosupport@brizo.com ou nous appeler au numéro applicable.

© 2018 Division de Masco Indiana



▲Specify Finish / Especifíque el Acabado / Précisez le Fini





MAINTENANCE – VALVES

SHUT OFF WATER SUPPLIES BEFORE SERVICING VALVE OR SPOUT ASSEMBLIES

If your faucet leaks out of spout or around handle body, replace valve cartridge (1).

A. Remove handle and body assembly (2) by turning body counterclockwise.

B. Using a wrench, remove threaded adapter (3). **NOTE:** Adapter has flats on end for wrench.

C. Using allen wrench provided with faucet, remove screw (4) and stem adapter (5) and save them for reuse on new valve cartridge.

D. Unscrew cartridge by turning it counterclockwise using a 17 mm or 11/16" hex socket wrench.

E. Install new cartridge and assemble other parts in reverse order. **NOTE:** For handle alignment see step 5C, page 7.

MAINTENANCE – SPOUT

SHUT OFF WATER SUPPLIES BEFORE SERVICING VALVE OR SPOUT ASSEMBLIES

If your faucet leaks at the back of the spout, replace two o-rings (1) on spout adapter (2).

A. Loosen set screw (3) on bottom side of spout and pull straight out on spout to remove it from adapter.

B. Unscrew adapter (2) by turning it counterclockwise.

C. Remove old o-rings (1) and replace with new ones.

D. Carefully push spout adapter (2) back on threaded shank and screw adapter clockwise until it contacts nut (4). Tighten firmly with a wrench but do not over tighten.

E. Push spout carefully onto spout adapter until spout contacts wall surface. Tighten set screw.

MANTENIMIENTO – VÁLVULAS

CIERRE LOS SUMINSTROS DE AGUA ANTES DE HACERLE EL MANTENIMIENTO A LA VÁLVULA O AL SURTIDOR.

Si su llave de agua tiene una filtración de agua desde el surtidor o alrededor del cuerpo de la manija, reemplace el cartucho de la válvula (1).

A. Quite la manija y el ensamble del cuerpo (2) girando el cuerpo en dirección contraria de las manecillas del reloj.

B. Usando una llave de tuercas, quite el adaptador enroscado (3). **NOTA:** El adaptador tiene secciones chatas en el extremo para facilitar el uso de la llave de tuercas.

C. Usando una llave allen que hemos incluido con la llave de agua, quite el tornillo (4) y el adaptador de la espiga (5) y guárdelos para usarlos en el cartucho nuevo.

D. Destornille el cartucho girándolo en dirección contraria a las manecillas del reloj con una llave de tuercas hex de 17 mm ó 11/16”.

E. Instale el cartucho nuevo y ensamble las otras piezas en orden inverso. **NOTA:** Para alinear las manijas vea el paso 5C, página 7.

MANTENIMIENTO – SURTIDOR

CIERRE LOS SUMINSTROS DE AGUA ANTES DE HACERLE EL MANTENIMIENTO A LA VÁLVULA O AL SURTIDOR.

Si su llave de agua tiene una filtración de agua desde la parte posterior de la llave de agua, reemplace dos aros O (1) en el adaptador del surtidor (2).

A. Afloje el tornillo de ajuste (3) en la parte inferior de la llave de agua o grifo y hale el surtidor directamente hacia fuera para sacarlo del adaptador.

B. Destornille el adaptador (2) girándolo en dirección contraria a las manecillas del reloj.

C. Quite los aros O viejos (1) y reemplácelos con nuevos.

D. Cuidadosamente empuje el adaptador del surtidor (2) otra vez en la espiga enroscada y atornille el adaptador en dirección de las manecillas del reloj hasta que tropiece con la tuerca (4). Apriete firmemente con la llave de tuercas pero no demasiado.

E. Con cuidado, empuje el surtidor en el adaptador de éste hasta que el surtidor contacte la superficie de la pared. Apriete el tornillo de ajuste.

ENTRETIEN – SOUPAPE

COUPEZ L’ALIMENTATION EN EAU AVANT D’ENTREPRENDRE L’ENTRETIEN DE LA SOUPAPE OU DU BEC

Si le robinet fuit par le bec ou le pourtour du corps de manette, remplacez la cartouche de la soupape (1).

A. Enlevez la manette et le corps (2) en tournant le corps dans le sens antihoraire.

B. À l’aide d’une clé, enlevez l’adaptateur fileté (3). NOTE : placez la clé sur les méplats à l’extrémité de l’adaptateur.

C. À l’aide de la clé Allen fournie avec le robinet, enlevez la vis (4) et l’adaptateur de la tige (5). Conservez-les pour les réutiliser sur la nouvelle cartouche.

D. Desserrez la cartouche en la tournant dans le sens antihoraire avec un clé à douille 17 mm ou 11/16 po.

E. Montez la nouvelle cartouche et poser les autres pièces dans l’ordre inverse à celui de leur dépose. **NOTE :** pour orienter les manettes correctement, consultez l’étape 5C à la page 7.

ENTRETIEN – BEC

COUPEZ L’ALIMENTATION EN EAU AVANT D’ENTREPRENDRE L’ENTRETIEN DE LA SOUPAPE OU DU BEC

Si le robinet fuit par l’arrière du bec, remplacez les deux joints toriques (1) sur l’adaptateur du bec (2).

A. Desserrez la vis de calage (3) qui se trouve sur le côté inférieur du bec et tirez directement sur le bec pour le retirer de l’adaptateur.

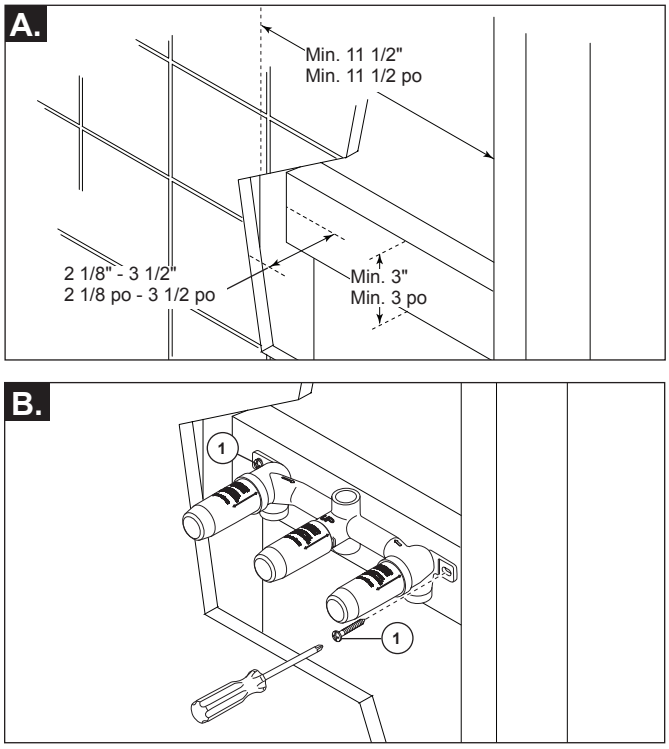
B. Desserrez l’adaptateur (2) en le tournant dans le sens antihoraire.

C. Enlevez les vieux joints toriques (1) et remplacez-les par des neufs.

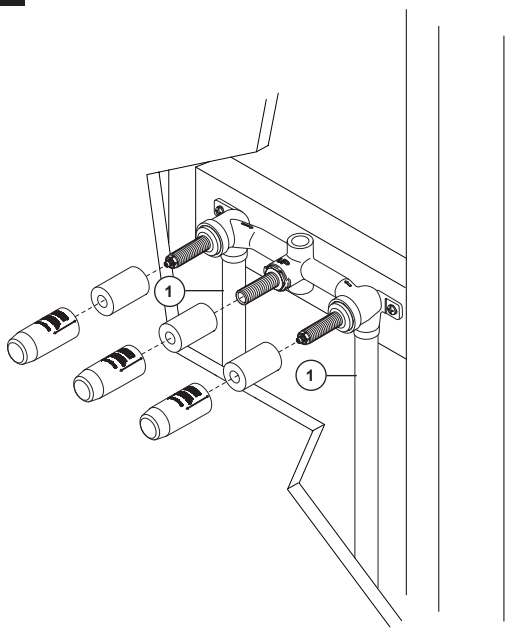
D. Remontez l’adaptateur du bec (2) en le poussant doucement sur la tige filetée et vissez l’adaptateur dans le sens horaire jusqu’à ce qu’il entre en contact avec l’écrou (4). Serrez fermement avec une clé, mais pas excessivement.

E. Poussez le bec doucement sur l’adaptateur jusqu’à ce qu’il entre en contact avec la surface du mur. Serrez la vis de calage.

1



2



FAUCET INSTALLATION

A. Construct a suitable stud brace for mounting of the valve body. Refer to the roughing-in dimensions located on the plaster guard sleeves on valve body. **NOTE:** Indicated min. / max. roughing-in dimensions are to finished wall. If tile or another surface is to be added after installation, this must be considered. A suggested framing example is shown above. Your installation may have different framing requirements than those shown.

B. Attach the valve body to the stud brace with suitable screws (1). The valve body is designed to be fed with the water supplies from underneath. This can however be changed to ceiling supplies by changing cartridge assemblies from one side to the other. Secure the valve body after you have verified that installation is level and correct.

MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES

Install 1⁄2" hot and cold supply piping (1) to the valve body. Temporarily pull plaster guards and foam sleeves from valve body. Do not discard plaster guards or foam sleeves at this time. Temporarily attach handles to valve body. Turn on the water supplies to the valve body. Position a bucket in front of spout shank. Slowly open the hot and cold valve, and allow the water to flow from the spout shank, for at least one minute. Close valves and carefully inspect connections for leakage, with the water pressure on. Retighten if necessary, but do not over tighten. Repair as needed. Remove handles from valve body, and return them to carton. Reattach foam sleeves and plaster guards to valve body. Turn off water supplies, if needed. Firmly secure the valve body after you have verified that installation is level and correct.

INSTALACIÓN DE LA LLAVE DE AGUA

A. Construya una viga o poste de soporte adecuado para montar el cuerpo de la válvula. Refiérase a las dimensiones de la instalación de tubería interior ubicada en las mangas protectoras del yeso en el cuerpo de la válvula. **NOTA:** Las dimensiones en la instalación de la tubería interior mín. / máx. son las indicadas a la pared terminada. También debe considerar si se va a agregar losa o alguna otra superficie después de la instalación. Arriba se muestra un ejemplo de la armazón. Su instalación puede tener otros requisitos para armar que los que se muestran.

B. Adhiera el cuerpo de la válvula a la viga de soporte con tornillos adecuados (1). La válvula está diseñada para recibir suministro de agua de abajo. Sin embargo, esto puede cambi arse para recibir suministros de agua desde el techo, al cambiar los ensambles de los cartuchos de un lado al otro. Asegure el cuerpo de la válvula después de haber verificado que la instalación está nivelada y correcta.

HAGA LAS CONEXIONES A LAS TUBERÍAS O LÍNEAS DE AGUA

Instale la tubería de 1⁄2" para los suministros de agua caliente y fría (1) al cuerpo de la válvula. Temporalmente hale los protectores del yeso de la pared y las mangas de goma espuma del cuerpo de la válvula. No deseche todavía el yeso de la pared o las mangas de goma espuma. Temporalmente conecte las manijas al cuerpo de la válvula. Abra los suministros de agua a la válvula. Coloque un cubo enfrente de la espiga del caño. Lentamente abra la válvula de agua caliente y la fría, y permita que el agua fluya de la espiga del caño, por lo menos por un minuto. Cierre las válvulas y cuidadosamente inspeccione si hay filtración o fugas, cuando hay presión de agua. Apriete otra vez si es necesario, pero no apriete demasiado. Repare cuando sea requerido. Retire las manijas del cuerpo de la válvula, ycolóquelas de nuevo en el cartón. Fije las mangas de goma espuma y los protectores del yeso de la pared al cuerpo de la válvula. Cierre los suministros de agua, si es necesario. Firmemente fije el cuerpo de la válvula después que haya verificado si la instalación está nivelada y correcta.

INSTALLATION DU MÉLANGEUR

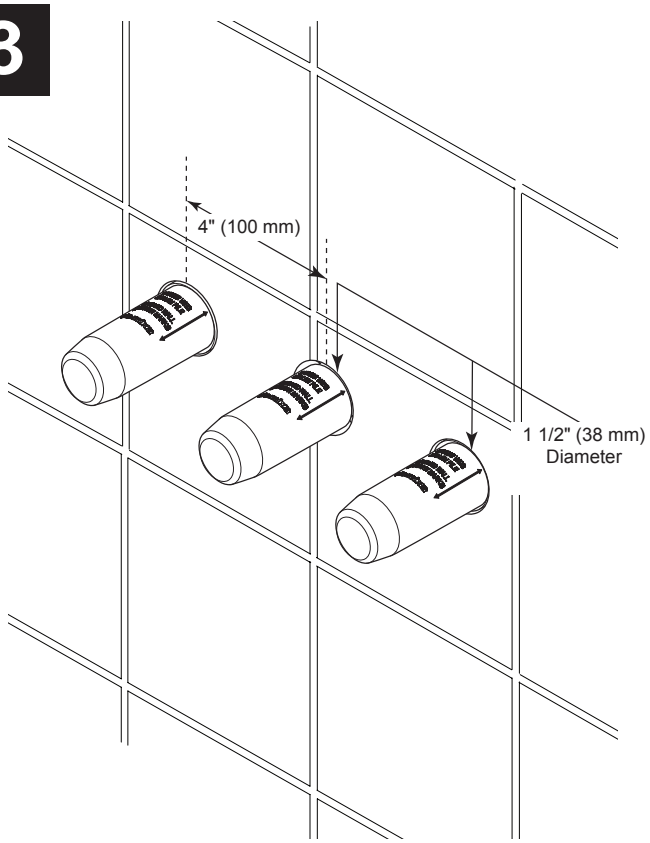
A. Posez entre les montants une latte horizontale assez solide pour y monter le corps du mélangeur. Reportez--vous aux dimensions d'installation brute indiquées sur les gabarits de plâtrage du corps du mélangeur. **NOTE :** Les dimensions minimum et maximum indiquées sont mesurées jusqu'à la paroi de finie. Si vous entendez poser des carreaux ou un autre matériau sur la surface murale après installation, tenez compte de cette épaisseur additionnelle. L'exemple ci-dessus montre un cadrage possible, mais votre installation pourrait avoir des exigences de construction différentes.

B. Posez le corps du mélangeur sur la latte horizontale à l'aide de vis adéquates (1). Le corps du mitigeur est conçu pour se raccorder à des tuyaux d'arrivée sortant du plancher. Cette configuration peut toutefois s'adapter à des tuyaux d'arrivée sortant du plafond en interchangeant les assemblages de cartouche d'un côté à l'autre. Fixez solidement le corps du mélangeur après vous être assuré que l'installation est correcte et de niveau.

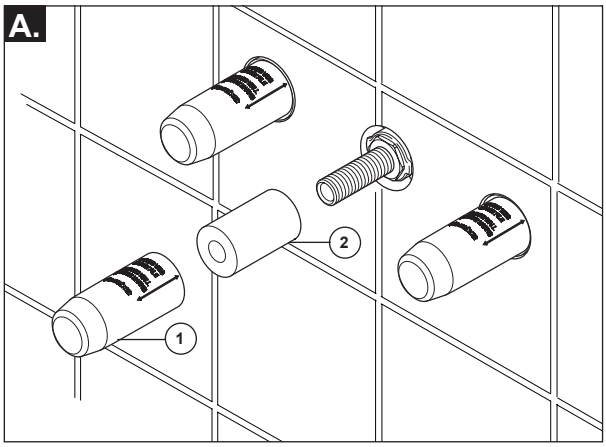
RACCORDEZ LES CONDUITES D'EAU FROIDE ET D'EAU CHAUDE

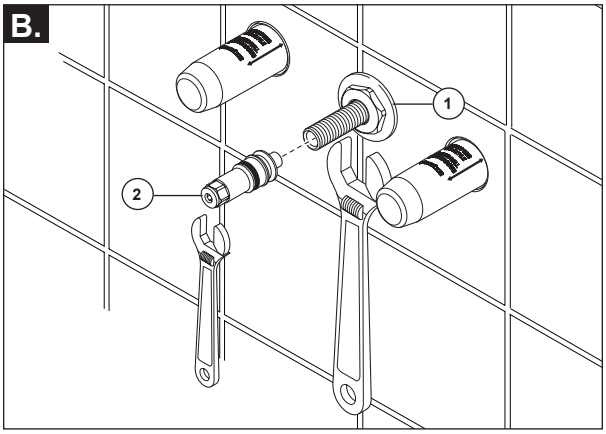
Posez des tuyaux pour raccorder l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide de 1⁄2" (1) au corps du mélangeur. Retirez temporairement tous les protecteurs et les manchons en mousse du corps de la soupape. Ne jetez pas les protecteurs ni les manchons en mousse. Posez temporairement les manettes sur le corps du mélangeur. Ouvrez les robinets d'arrivée d'eau au corps du mélangeur. Placez un seau devant le manchon du bec. Ouvrez lentement les soupapes d'eau chaude et d'eau froide et laissez l'eau couler du manchon du bec pendant au moins une minute. Fermez les soupapes et vérifiez soigneusement l'étanchéité des raccords sous la pression de l'eau. Resserrez au besoin, mais prenez soin de ne pas trops resserrez. Réparez s'il y a lieu. Enlevez les manettes du corps du mélangeur et posez les dans le couton de nouveau. Fixez de nouveau les manchons en mousse et les protecteurs sur le corps de robinet. Fermez les robinets d'arrivée, au besoin. Fixez solidement le corps du mélangeur après vous être assuré que l'installation est correcte et de niveau.

3



4





COMPLETE WALL FINISH

Complete finish wall with 1 1⁄2" diameter holes for handle and spout shanks. Space hole centers 4" (100 mm) apart. **NOTE:** To ensure proper fit, do not oversize holes, beyond 1 3⁄4". Complete wall finish.

MOUNTING SPOUT ADAPTER

A. Remove plaster guard (1) and foam spacer (2) from threaded center stud on valve body.

B. Screw nut (1) onto center stud and tighten with a wrench but do not over tighten. Push spout adapter (2) onto center shank and screw it on until it hits against nut (1). Tighten with a wrench but do not over tighten.

COMPLETE EL ACABADO DE LA PARED

Complete el acabado de la pared con agujeros de 1 1⁄2" de diámetro para las espigas de la manija y el caño. Mantenga un espacio entre los centros de los agujeros de 4" (100 mm). **NOTA:** Para asegurar un ajuste apropiado, no taladre los agujeros más de 1 3⁄4". Complete el acabado de la pared.

INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR DEL SURTIDOR

A. Quite el protector de yeso (1) y el separador de goma espuma (2) del perno enroscado en el centro ubicado en el cuerpo de la válvula.

B. Atornille la tuerca (1) en el perno en el centro y apriete con una llave de tuercas pero no apriete demasiado. Presione el adaptador del surtidor (2) en la varilla del centro y atorníllelo hasta que se detenga contra la tuerca (1). Apriete con la llave de tuercas pero no apriete demasiado.

TERMINEZ LA FINITION DU MUR

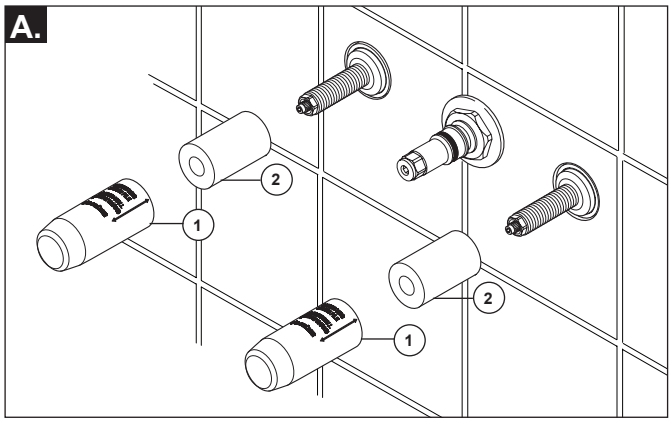
Terminez le mur de finition en prévoyez des trous de 1 1⁄2 po de diamètre pour les manchons des manettes et du bec. Espacez les axes à 4 po (100 mm) de distance les uns des autres. **NOTE:** Pour assurer un bon ajustement, ne surdimensionnez pas les trous à plus de 1 3⁄4 po. Terminez la finition du mur.

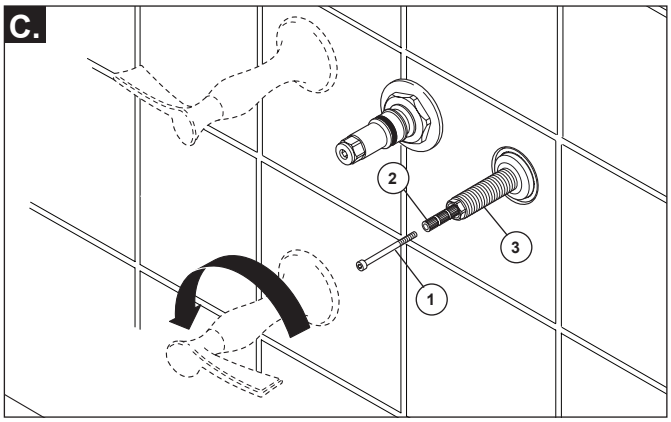
MONTAGE DE L'ADAPTATEUR DU BEC

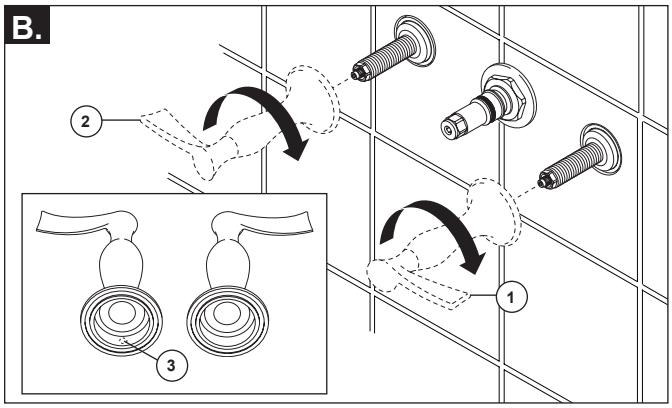
A. Enlevez le protecteur (1) et la pièce d'espacement en mousse (2) du goujon situé au centre du corps de la soupape.

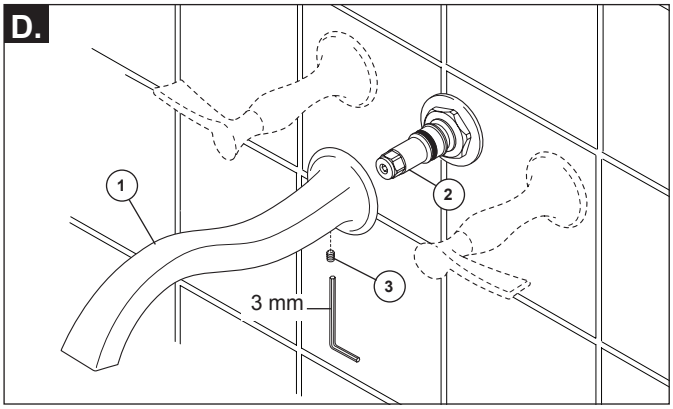
B. Vissez l'écrou (1) sur le goujon central et serrez-le avec une clé; évitez de trop serrer. Poussez l'adaptateur du bec (2) sur le goujon central et vissez-le jusqu'à ce qu'il s'appuie contre l'écrou (1). Serrez avec une clé; évitez de trop serrer.

5









MOUNTING HANDLES AND SPOUT

NOTE: HANDLE KITS SOLD SEPARATELY.

A. Remove plaster guard (1) and foam spacers (2) from threaded studs on hot and cold valves.

B. Look on bottom inside of the handle and body assemblies (1 & 2) to identify hot (red dot) part (3). With valves in the off position, screw cold handle and body assembly (1) on threaded stud on right side of valve body. Take care to align handle and hold in desired position. (For lever handles this usually means pointing to the right or 3 o'clock). Screw assembly on until bottom of base contacts wall surface. Hand tighten only. Repeat this step for hot handle and body assembly (2) and again take care to position handle in desired position. (For lever handles this usually means pointing to the left or 9 o'clock). Screw assembly until bottom of base contacts wall surface. Hand tighten only.

C. **NOTE:** If handles do not align to your satisfaction, unscrew one or both handles and body assemblies until handle disengages from stem. Rotate handle one spline up or down and screw assembly onto threaded stud until it contacts wall surface. If handle alignment is still not satisfactory, remove one or both handle and body assemblies from the valve body. Using allen wrench provided, remove screw (1) and pull on spline adapter (2) until it just disengages from valve stem spline. If you are unable to remove spline adapter, unscrew threaded stud (3) with a wrench (note flats on end of threaded stud) to expose the spline adapter. Rotate one spline and reassemble with screw (1). Reassemble handle and body assembly taking care to align handle and hold in desired position. Repeat if necessary, moving spline adapter (2) forward or backward one spline at a time until desired handle direction is achieved.

D. Carefully slide spout (1) onto spout adapter (2) until back of spout contacts wall surface. Tighten set screw (3) on underneath side of spout with allen wrench provided with faucet.

INSTALACIÓN DE LAS MANIJAS Y DEL SURTIDOR

NOTA: MANIJAS SE VENDEN POR SEPARADO.

A. Quite el protector de yeso (1) y los separadores de goma (2) de los pernos enroscados en la válvula fría y la caliente.

B. Fíjese en la parte por debajo de los ensambles de la manija y del cuerpo (1 y 2) para identificar la pieza (3) caliente (punto rojo). Con las válvulas en la posición cerrada, atornille la manija para el agua fría y el ensamble del cuerpo (1) en el perno enroscado al lado derecho del cuerpo de la válvula. Tenga cuidado de alinear la manija y sujetarla en la posición deseada. (Generalmente, para las manijas estilo palanca esto quiere decir en dirección hacia la derecha o las 3 en el reloj). Atornille en ensamble hasta que el fondo de la base tenga contacto con la superficie de la pared. Sólo apriete a mano. Repita el paso con la manija caliente y la válvula (2) y otra vez tenga cuidado en colocar la manija en la posición deseada. (Generalmente, para las manijas estilo palanca esto quiere decir en dirección hacia la izquierda o las 9 en el reloj). Atornille el ensamble hasta que el fondo de la base tenga contacto con la superficie de la pared. Sólo apriete a mano.

C. **NOTA:** Si las manijas no quedan alineadas a su satisfacción, destornille uno o ambos ensambles de manijas y cuerpos hasta que la manija se suelte de la espiga. Gire la manija lengüeta hacia arriba o hacia abajo y atornille el ensamble en el perno enroscado hasta que tenga contacto con la superficie de la pared. Si la alineación de la manija todavía no le satisface, quite uno o ambos ensambles de las manijas y del cuerpo de la válvula. Utilizando la llave allen suministrada, quite el tornillo (1) y hale el adaptador de lengüetas (2) hasta que casi se suelte de la lengüeta postiza en la varilla de la válvula. Si no puede sacar el adaptador de lengüetas, destornille el perno enroscado (3) con una llave de tuercas (fíjese en las partes chatas en el extremo del perno enroscado) para exponer el adaptador de lengüetas. Gire una lengüeta postiza y reensamble con el tornillo (1). Ensamble de nuevo el ensamble de la manija y del cuerpo con cuidado de alinear la manija y sujetarla en la posición deseada. Repita según sea necesario, moviendo el adaptador de la lengüeta (2) hacia adelante o hacia atrás 1 muescas hasta conseguir la dirección deseada de la manija.

D. Cuidadosamente deslice el surtidor (1) en el adaptador de éste hasta que la parte posterior del surtidor contacte la superficie de la pared. Apriete el tornillo de sujeción (2) en la parte de abajo del surtidor con la llave de tuercas (3) suministrada con la llave de agua/grifo.

MONTAGE DES POIGNÉES ET DU BEC

NOTE : MANETTES EN KIT VENDUES SÉPARÉMENT.

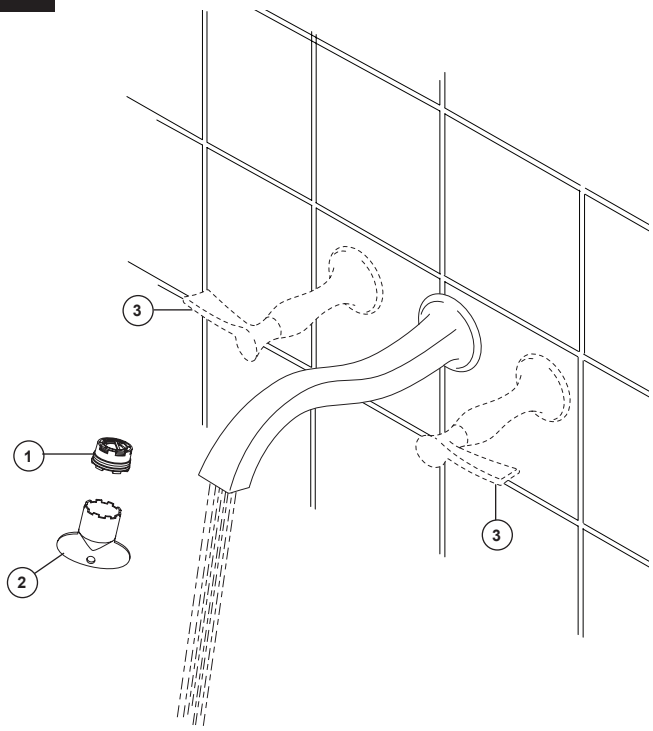
A. Retirez le protecteur (1) et les pièces d'espacement (2) des goujons filetés sur les soupapes d'eau chaude et d'eau froide.

B. Observez le fond des corps de manette (1 et 2). Le point rouge identifie les éléments (3) du côté eau chaude. Alors que les soupapes sont fermées, vissez la manette d'eau froide et son corps (1) sur le goujon fileté du côté droit du corps de soupape. Prenez soin de bien positionner la poignée et de la maintenir dans la position voulue. (S'il s'agit d'une manette-levier, elle doit généralement pointer vers la droite ou se trouver à la position 3 heures.) Vissez l'ensemble jusqu'à ce que le fond de la base entre en contact avec la surface du mur. Serrez à la main seulement. Répétez l'étape pour la manette d'eau chaude et son corps (2) et, cette fois encore, orientez la manette correctement. (S'il s'agit d'une manette-levier, elle doit généralement pointer vers la gauche ou se trouver à la position 9 heures.) Vissez l'ensemble jusqu'à ce que le fond de la base entre en contact avec la surface du mur. Serrez à la main seulement.

C. **NOTE :** Si les manettes ne sont pas orientées correctement, desserrez une manette et son corps ou les deux ensembles jusqu'à ce que la manette se bère de la tige. Tournez la manette d'une cannelure vers le haut ou vers le bas, puis vissez l'ensemble sur le goujon fileté jusqu'à ce qu'il s'appuie contre le mur. Si les manettes ne sont toujours pas orientées correctement, enlevez une manette et son corps ou les deux ensembles du corps de soupape. À l'aide de la clé Allen fournie, enlevez la vis (1) et tirez sur l'adaptateur cannelé (2) jusqu'à ce qu'il se libère des cannelures de la tige de soupape. Si vous êtes incapable d'enlever l'adaptateur cannelé, dévissez le goujon fileté (3) à l'aide d'une clé (placez-la sur les méplats à l'extrémité du goujon fileté) pour exposer l'adaptateur cannelé. Tournez-le d'une cannelure, puis remettez la vis (1) en place. Réassemblez la manette et le corps en prenant soin de bien positionner la manette et de la maintenir dans la position voulue. Répétez l'opération au besoin en déplaçant l'adaptateur cannelé (2) de 1 cran vers l'avant ou l'arrière jusqu'à ce que la manette soit orientée correctement.

D. Faites glissez soigneusement le bec (1) sur l'adaptateur du bec jusqu'à ce que le dos du bec entre en contact avec la surface du mur. Serrez la vis de calage (2) située en dessous du bec à l'aide de la clé Allen (3) fournie avec le robinet.

6



FLUSH YOUR SYSTEM

Remove aerator (1) using plastic wrench (2) provided with your faucet. **NOTE: You may need to turn on cold water slightly to help push out aerator.** Turn both faucet handles (3) to full open position. Turn on hot and cold supplies (if not already open) and flush water lines for one minute. **Important:** This flushes away any debris that could cause damage to internal parts or disrupt water flow from your faucet.

After flushing, turn handles to off position and reassemble aerator using plastic key.

HAGA FLUIR EL AGUA POR SU SISTEMA

Quite el aireador (1) usando la llave plástica (2) suministrada con su llave de agua. **NOTA: Puede necesitar abrir el agua fría para ayudarlo a sacar el aireador.** Gire ambas llaves de agua (3) a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (si todavía no se han abierto) y deje que el agua corra por las tuberías por un minuto. **Importante:** Esto limpia cualquier escombro que pudiera causar daño a las partes internas o interrumpir el flujo del agua de su llave de agua ó grifo.

Después de dejar correr el agua, cierre el agua con ambas manijas y reensamble el aireador usando la llave plástica azul.

RINCEZ L'INSTALLATION

Enlevez l'aérateur (1) à l'aide de la clé en plastique (2) fournie avec le robinet. **NOTE : vous pourrez devoir faire couler l'eau froide un peu pour déloger l'aérateur.** Amenez les deux manettes (3) en position d'ouverture maximale. Rétablissez l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide, si vous ne l'avez pas déjà fait, et laissez couler l'eau une minute pour rincer la tuyauterie. **Important :** cette opération vise à évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les éléments internes de votre robinet et nuire à son bon fonctionnement.

Une fois le rinçage terminé, fermez le robinet et remontez l'aérateur au moyen de la clé en plastique bleue.